



Fundação de Apoio e Desenvolvimento ao Ensino,  
Pesquisa e Extensão Universitária no Acre.

**RELATÓRIO DE ATIVIDADES**

Nome: Lenise Felício Batista

Unidade: Universidade Federal do Amapá

Programa (Projeto): Kayka Aramtem: saber e tradição de um sábio arukwayene

Função: BOLSISTA DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA (PESQUISA)

Atividades: Tradução Parikwaki – Português

Mês: Abril / 2020

No mês de Abril recebi os arquivos de vídeos da Kayka-Aramtem, do povo Palikur–Arukwayene, realizada em 2016 pelo senhor Manoel Antônio dos Santos, mais conhecido pelo povo como senhor Wet (nome de um pássaro em palikur). No primeiro e segundo vídeo transcrevi a continuação do depoimento do senhor Jeremias Labontê Batista sobre as flautas usadas durante a Kayka-Aramtem. No terceiro vídeo Wet conta um pouco da história da domesticação do Cachorro do Mato entre os palikur antigamente. No quarto vídeo transcrevi o senhor Wet contando a história do Mahivaka, Imawri e Yakaywa. No quinto vídeo o senhor Manoel conta a história da Guerra na Ilha Kwap. A síntese das atividades que realizei em fotos que estão abaixo, onde mostro como estou fazendo as minhas atividades de transcrição, e também a exportação em txt.

NOME DO ARQUIVO	DURAÇÃO	TRANSCRIÇÃO	TRADUÇÃO	TEXTO	RESPONSÁVEL
20161115095516	00:00:40	OK	OK	2	Lenise Felício Batista
20161114122130	00:01:07	OK	OK	2	Lenise Felício Batista
20161114121826	00:01:27	OK	OK	2	Lenise Felício Batista
20161114120935	00:04:56	OK	OK	5	Lenise Felício Batista
20161114120359	00:02:25	OK	OK	3	Lenise Felício Batista
20161114120109	00:02:09	OK	OK	3	Lenise Felício Batista
20160924090753	00:06:47	OK	OK	3	Lenise Felício Batista
PLU-20160924-REC-KAYKA-Mastrc	00:00:51	OK	OK	1	Lenise Felício Batista
<b>TOTAL</b>	<b>00:20:22</b>				





*Lenise Felício Batista*

---

Lenise Felício Batista  
(Bolsista de Pesquisa)

*Elissandra Barros*

---

Elissandra Barros da Silva  
(Coordenadora do Projeto Kayka Aramtem)